



JOURNALS

No. 84

Wednesday, June 8, 2022

2:00 p.m.

JOURNAUX

N^o 84

Le mercredi 8 juin 2022

14 heures

PRAYER

NATIONAL ANTHEM

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Private Members' Business

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Masse (Windsor West), seconded by Ms. Mathysen (London—Fanshawe), — That Bill C-248, An Act to amend the Canada National Parks Act (Ojibway National Urban Park of Canada), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

(Division No. 137 — Vote n^o 137)

YEAS: 169, NAYS: 147

POUR : 169, CONTRE : 147

YEAS — POUR

Abouitaif
Angus
Bachrach
Barron
Bergen

Aitchison
Arnold
Baldinelli
Barsalou-Duval
Berthold

Albas
Ashton
Barlow
Beaulieu
Bérubé

Allison
Atwin
Barrett
Benzen
Bezan

Blaikie	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Bloch	Boulerice	Bragdon	Brassard
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo
Carrie	Chabot	Chambers	Champoux
Chong	Collins (Victoria)	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	Davies	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desilets	Desjarlais
Doherty	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Ferreri	Findlay	Fortin	Gallant
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Généreux	Genuis	Gladu	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Green
Hallan	Hughes	Idlout	Johns
Julian	Kelly	Kitchen	Kmiec
Kram	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kwan	Lake	Lantsman	Larouche
Lawrence	Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd	Lobb
MacGregor	MacKenzie	Maguire	Martel
Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McLean	McPherson	Melillo
Michaud	Moore	Morantz	Morrice
Motz	Muys	Nater	Normandin
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Plamondon	Poillievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Simard	Singh	Small	Soroka
Steinley	Ste-Marie	Stewart	Strahl
Stubbs	Thériault	Therrien	Thomas
Tochor	Tolmie	Trudel	Uppal
Van Popta	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Williams	Williamson	Zarrillo
Zimmer — 169			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Badawey	Bains
Baker	Battiste	Beech	Bendayan
Bennett	Bibeau	Bittle	Blair
Blois	Bradford	Brière	Carr
Casey	Chagger	Chahal	Champagne
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Fergus
Fillmore	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Freeland	Fry
Gaheer	Garneau	Gerretsen	Gould
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Ien	Jaczek	Jones
Jowhari	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Khera	Koutrakis	Kusmierczyk	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Lattanzio	Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier

Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	May (Cambridge)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Morrissey
Murray	Naqvi	Ng	Noormohamed
O'Connell	Oliphant	Petitpas Taylor	Powlowski
Qualtrough	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Sajjan	Saks
Samson	Sarai	Scarpaleggia	Schiefke
Sgro	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Sorbara	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thompson	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Virani	Weiler	Wilkinson
Yip	Zahid	Zuberi — 147	

PAIRED — PAIRÉS

Anand	Boissonnault	Dowdall	Fast
Guilbeault	Hoback	Jeneroux	Joly
Ng	O'Regan	O'Toole	Patzer — 12

Accordingly, Bill C-248, An Act to amend the Canada National Parks Act (Ojibway National Urban Park of Canada), was read the second time and referred to the Standing Committee on Environment and Sustainable Development.

En conséquence, le projet de loi C-248, Loi modifiant la Loi sur les parcs nationaux du Canada (parc urbain national Ojibway du Canada), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'environnement et du développement durable.

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), seconded by Ms. Lantsman (Thornhill), — That Bill C-240, An Act to amend the Income Tax Act (donations involving private corporation shares or real estate), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Morantz (Charleswood—St. James—Assiniboia—Headingley), appuyé par M^{me} Lantsman (Thornhill), — Que le projet de loi C-240, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (dons concernant des actions de sociétés privées ou des biens immobiliers), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 138 — Vote n^o 138)

YEAS: 146, NAYS: 171

POUR : 146, CONTRE : 171

YEAS — POUR

Aboultatif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen	Bergen
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Blanchet	Blanchette-Joncas	Block	Bragdon
Brassard	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Caputo	Carrie	Chabot	Chambers
Champoux	Chong	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	DeBellefeuille	Deltell
d'Entremont	Desilets	Doherty	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Ferreri	Findlay
Fortin	Gallant	Garon	Gaudreau
Généreux	Genuis	Gladau	Godin
Goodridge	Gourde	Gray	Hallan

Kelly	Kitchen	Kmiec	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Lake
Lantsman	Larouche	Lawrence	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	MacKenzie	Maguire
Martel	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McKay	McLean	Melillo	Michaud
Moore	Morantz	Morrice	Motz
Muys	Nater	Normandin	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Plamondon
Poilievre	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Rood
Ruff	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shipley	Simard
Small	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	Strahl	Stubbs	Thériault
Therrien	Thomas	Tochor	Tolmie
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 146		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Ashton	Atwin
Bachrach	Badawey	Bains	Baker
Barron	Battiste	Beech	Bendayan
Bennett	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney	Blois	Boulerice
Bradford	Brière	Carr	Casey
Chagger	Chahal	Champagne	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Davies	Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Garneau	Garrison	Gazan	Gerretsen
Gould	Green	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Johns
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Kwan	Lalonde	Lambropoulos
Lametti	Lamoureux	Lapointe	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod
McPherson	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	O'Connell	Oliphant
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Scarpaleggia	Schiefke	Sgro	Shanahan

Sheehan
Sorbara
Taylor Roy
Van Bynen
Virani
Zahid

Sidhu (Brampton East)
St-Onge
Thompson
van Koeverden
Weiler
Zarrillo

Sidhu (Brampton South)
Sudds
Turnbull
Vandal
Wilkinson
Zuberi – 171

Singh
Tassi
Valdez
Vandenbeld
Yip

PAIRED — PAIRÉS

Anand
Guilbeault
Ng

Boissonnault
Hoback
O'Regan

Dowdall
Jeneroux
O'Toole

Fast
Joly
Patzner – 12

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Lewis (Essex), seconded by Mr. Lawrence (Northumberland—Peterborough South), — That Bill C-241, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Lewis (Essex), appuyé par M. Lawrence (Northumberland—Peterborough-Sud), — Que le projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 139 — Vote n^o 139)

YEAS: 166, NAYS: 148

POUR : 166, CONTRE : 148

YEAS — POUR

Aboultaif
Arnold
Barlow
Beaulieu
Berthold
Blanchet
Boulerice
Brunelle-Duceppe
Chabot
Collins (Victoria)
Davidson
d'Entremont
Dreeshen

Aitchison
Ashton
Barrett
Benzen
Bérubé
Blanchette-Joncas
Bragdon
Calkins
Chambers
Cooper
Davies
Desilets
Duncan (Stormont—Dundas—
South Glengarry)

Albas
Bachrach
Barron
Bergen
Bezan
Blaney
Brassard
Caputo
Champoux
Dalton
DeBellefeuille
Desjarlais
Ellis

Allison
Baldinelli
Barsalou-Duval
Bergeron
Blaikie
Block
Brock
Carrie
Chong
Dancho
Deltell
Doherty
Epp

Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fortin
Gaudreau
Gladu
Gray
Idlout
Kitchen
Kurek
Lantsman
Lemire
Lloyd
Maguire
May (Saanich—Gulf Islands)
McPherson
Morantz
Nater
Perkins

Falk (Provencher)
Gallant
Gazan
Godin
Green
Johns
Kmiec
Kusie
Larouche
Lewis (Essex)
Lobb
Martel
Mazier
Melillo
Morrice
Normandin
Perron

Ferreri
Garon
Généreux
Goodridge
Hallan
Julian
Kram
Kwan
Lawrence
Lewis (Haldimand—Norfolk)
MacGregor
Masse
McCauley (Edmonton West)
Michaud
Motz
Paul-Hus
Plamondon

Findlay
Garrison
Genuis
Gourde
Hughes
Kelly
Kramp-Neuman
Lake
Lehoux
Liepert
MacKenzie
Mathysen
McLean
Moore
Muys
Pauzé
Poilievre

Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Romanado	Rood
Ruff	Savard-Tremblay	Scheer	Schmale
Seeback	Shields	Shipleigh	Simard
Small	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	Strahl	Stubbs	Thériault
Therrien	Thomas	Tochor	Tolmie
Trudel	Uppal	Van Popta	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Wagh	Webber	Williams	Williamson
Zarrillo	Zimmer — 166		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Atwin	Badawey
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Blois	Brière	Carr
Casey	Chagger	Chahal	Champagne
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Cormier	Coteau	Dabrusin	Damoff
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Garneau
Gerretsen	Gould	Hajdu	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hussen	Hutchings	Iacono	Ien
Jaczek	Jones	Jowhari	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Khera	Koutrakis
Kusmierczyk	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Lattanzio	Lauzon
LeBlanc	Lebouthillier	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada	May (Cambridge)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLeod	Mendès	Mendicino	Miao
Miller	Morrissey	Murray	Naqvi
Ng	Noormohamed	O'Connell	Oliphant
Petitpas Taylor	Powlowski	Qualtrough	Robillard
Rodriguez	Rogers	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Schiefke	Sgro	Shanahan	Sheehan
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Sorbara	St-Onge
Sudds	Tassi	Taylor Roy	Thompson
Turnbull	Valdez	Van Bynen	van Koeverden
Vandal	Vandenbeld	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zuberi — 148

PAIRED — PAIRÉS

Anand	Boissonnault	Dowdall	Fast
Guilbeault	Hoback	Jeneroux	Joly
Ng	O'Regan	O'Toole	Patzer — 12

Accordingly, Bill C-241, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons), was read the second time and referred to the Standing Committee on Finance.

En conséquence, le projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Champoux (Drummond), seconded by Mr. Therrien (La Prairie), — That Bill C-246, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (representation in the House of Commons), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs.

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Champoux (Drummond), appuyé par M. Therrien (La Prairie), — Que le projet de loi C-246, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation à la Chambre des communes), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 140 — Vote n° 140)

YEAS: 51, NAYS: 264

POUR : 51, CONTRE : 264

YEAS — POUR

Ashton
Beaulieu
Blanchet
Brunelle-Duceppe
DeBellefeuille
Garon
Hughes
Kwan
Masse
Normandin
Savard-Tremblay
Thériault
Villemure

Bachrach
Bergeron
Blanchette-Joncas
Chabot
Desilets
Garrison
Idlout
Larouche
Mathyssen
Pauzé
Simard
Therrien
Vuong

Barron
Bérubé
Blaney
Champoux
Desjarlais
Gaudreau
Johns
Lemire
McPherson
Perron
Singh
Trudel
Zarrillo — 51

Barsalou-Duval
Blaikie
Boulerice
Collins (Victoria)
Fortin
Gazan
Julian
MacGregor
Michaud
Plamondon
Ste-Marie
Vignola

NAYS — CONTRE

Aboultaif
Alghabra
Arnold
Badawey
Barlow
Bendayan
Berthold
Blair
Bragdon
Calkins
Casey
Champagne
Chong

Aitchison
Ali
Arseneault
Bains
Barrett
Bennett
Bezan
Block
Brassard
Caputo
Chagger
Chatel
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Dabrusin
Davidson
Dhillon
Dreeshen
Duguid

Albas
Allison
Arya
Baker
Battiste
Benzen
Bibeau
Blois
Brière
Carr
Chahal
Chen
Cooper

Aldag
Anandasangaree
Atwin
Baldinelli
Beech
Bergen
Bittle
Bradford
Brock
Carrie
Chambers
Chiang
Cormier

Coteau
Dancho
Dhaliwal
Dong
Duclos

Dalton
Deltell
Diab
Drouin
Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
El-Khoury
Falk (Battlefords—Lloydminster)
Fillmore
Fortier

Damoff
d'Entremont
Doherty
Dubourg
Duncan (Etobicoke North)
Ellis
Falk (Provencher)
Findlay
Fragiskatos

Dzerowicz
Epp
Fergus
Fisher

Ehsassi
Erskine-Smith
Ferrerri
Fonseca

Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Gallant	Garneau	Généreux	Genuis
Gerretsen	Gladu	Godin	Goodridge
Gould	Gourde	Gray	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hussen	Hutchings
Iacono	Ien	Jaczek	Jones
Jowhari	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Lattanzio	Lauzon	Lawrence
LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lightbound	Lloyd
Lobb	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	Melillo	Mendès
Mendicino	Miao	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrissey	Motz
Murray	Muys	Naqvi	Nater
Ng	Noormohamed	O'Connell	Oliphant
Paul-Hus	Perkins	Petitpas Taylor	Poilievre
Powlowski	Qualtrough	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Robillard	Rodriguez	Rogers	Romanado
Rood	Ruff	Sahota	Sajjan
Saks	Samson	Sarai	Scarpaleggia
Scheer	Schiefke	Schmale	Seeback
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Small
Sorbara	Soroka	Steinley	Stewart
St-Onge	Strahl	Stubbs	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thomas	Thompson
Tochor	Tolmie	Turnbull	Uppal
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Virani	Vis
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williams	Williamson
Yip	Zahid	Zimmer	Zuberi — 264

PAIRED — PAIRÉS

Anand	Boissonnault	Dowdall	Fast
Guilbeault	Hoback	Jeneroux	Joly
Ng	O'Regan	O'Toole	Patzer — 12

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Certificate of nomination and biographical notes of Philippe Dufresne, the nominee for the position of Privacy Commissioner, pursuant to Standing Order 111.1(1). — Sessional Paper No. 8540-441-25-02. (*Pursuant to Standing Order 32(6), referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics*)

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Certificat de nomination et notes biographiques de Philippe Dufresne, candidat proposé au poste de commissaire à la protection de la vie privée, conformément à l'article 111.1(1) du Règlement. — Document parlementaire n° 8540-441-25-02.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 441-00432, 441-00437 and 441-00444 concerning justice.

Presenting Reports from Committees

Mr. Dhaliwal (Surrey—Newton), from the Special Committee on Afghanistan, presented the first report of the committee, "Honouring Canada's Legacy in Afghanistan: Responding to the Humanitarian Crisis and Helping People Reach Safety". — Sessional Paper No. 8510-441-91.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 1 to 16*) was tabled.

Mr. Blois (Kings—Hants), from the Standing Committee on Agriculture and Agri-Food, presented the fifth report of the committee, "Confronting Urgent Challenges and Building the Resilience of the Canadian Food Supply Chain". — Sessional Paper No. 8510-441-92.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 4 to 8, 10, 12, 14, 15, 17, 19 and 21*) was tabled.

Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Davidson (York—Simcoe), seconded by Mr. Barlow (Foothills), Bill C-280, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and the Companies' Creditors Arrangement Act (deemed trust — perishable fruits and vegetables), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), one concerning justice (No. 441-00546) and one concerning health (No. 441-00547);

— by Mr. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), one concerning justice (No. 441-00548);

— by Mr. Dong (Don Valley North), one concerning culture and heritage (No. 441-00549);

— by Mr. Vuong (Spadina—Fort York), one concerning social affairs and equality (No. 441-00550);

(Conformément à l'article 32(6) du Règlement, renvoi au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 441-00432, 441-00437 et 441-00444 au sujet de la justice.

Présentation de rapports de comités

M. Dhaliwal (Surrey—Newton), du Comité spécial sur l'Afghanistan, présente le premier rapport du Comité, « Honorer l'héritage du Canada en Afghanistan : répondre à la crise humanitaire et amener les gens en lieu sûr ». — Document parlementaire n^o 8510-441-91.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 1 à 16*) est déposé.

M. Blois (Kings—Hants), du Comité permanent de l'agriculture et de l'agroalimentaire, présente le cinquième rapport du Comité, « Confronter les défis urgents et bâtir la résilience de la chaîne d'approvisionnement alimentaire canadienne ». — Document parlementaire n^o 8510-441-92.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n^{os} 4 à 8, 10, 12, 14, 15, 17, 19 et 21*) est déposé.

Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Davidson (York—Simcoe), appuyé par M. Barlow (Foothills), le projet de loi C-280, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité et la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies (fiducie réputée — fruits et légumes périssables), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Vis (Mission—Matsqui—Fraser Canyon), une au sujet de la justice (n^o 441-00546) et une au sujet de la santé (n^o 441-00547);

— par M. Ruff (Bruce—Grey—Owen Sound), une au sujet de la justice (n^o 441-00548);

— par M. Dong (Don Valley-Nord), une au sujet de la culture et du patrimoine (n^o 441-00549);

— par M. Vuong (Spadina—Fort York), une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n^o 441-00550);

— by Mr. Tochor (Saskatoon—University), one concerning holidays and observances (No. 441-00551) and one concerning economics and finance (No. 441-00552).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answers to questions Q-493, Q-496 and Q-499 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-489 — Mr. Fortin (Rivière-du-Nord) — With regard to the government-owned building at the corner of Saint-Georges and Labelle streets in Saint-Jérôme, Quebec, that is used by the Correctional Service of Canada as the Laferrière Community Correctional Centre: (a) why did the centre close in March 2019; (b) when did the Correctional Service of Canada make the decision to close the centre; (c) what impact did the closure of the centre have on the mission of the Correctional Service of Canada and the services provided; (d) over the past 15 years, how many inmates (i) transited through, (ii) could be accommodated at, this centre, broken down by year; (e) what data (occupancy and growth statistics) warrant reopening this centre; (f) have other organizations working for community reintegration in the Laurentians or in the greater Montreal area been consulted about the need to renovate and reopen this centre, and, if so, which ones and when; (g) has the City of Saint-Jérôme been consulted about the planned renovations to this building, and, if so, on what dates and for which parts of the project; (h) has a study on the heritage value of the building been conducted, and, if so, by which organization and what are its conclusions; (i) does the government intend to respond positively to the request to transfer the building to the City of Saint-Jérôme in order to restore its heritage value and develop it as a place of culture and pride, as requested by the city council in its resolution adopted unanimously on January 18, 2022, copies of which were provided to the ministers of Public Safety, Canadian Heritage and Quebec lieutenant, and Public Services and Procurement; (j) has a study been conducted on the centre's location and have the City of Saint-Jérôme and community partners been consulted on this location, and, if so, on what dates and which individuals and organizations were involved in these consultations; (k) does the Correctional Service of Canada intend to comply with the City of Saint-Jérôme municipal by-laws with respect to the renovation of buildings within its city limits, particularly concerning the timeline for completing the work in question, and, if so, when; (l) since the closure of the centre in March 2019, what correspondence, emails and other communications have been exchanged between the Correctional Service of Canada and the City of Saint-Jérôme concerning this building and on what subjects, broken down by date; (m) since the closure of the centre in March 2019, how much public money has been invested in studies and work on this building, broken down by budget item, supplier and month; (n) what is the timeline for renovating the building, broken down by month and by major work completed and to be completed; (o) what are the total

— par M. Tochor (Saskatoon—University), une au sujet des congés et commémorations (n° 441-00551) et une au sujet de l'économie et des finances (n° 441-00552).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions Q-493, Q-496 et Q-499 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-489 — M. Fortin (Rivière-du-Nord) — En ce qui concerne l'immeuble appartenant au gouvernement situé à l'angle des rues Saint-Georges et Labelle, dans la Ville de Saint-Jérôme au Québec, qui est utilisé par le Service correctionnel du Canada sous la dénomination de Centre correctionnel communautaire Laferrière : a) pourquoi le Centre a-t-il fermé ses portes en mars 2019; b) à quel moment le Service correctionnel du Canada a-t-il pris la décision de fermer ce Centre; c) quels sont les impacts occasionnés par la fermeture de ce Centre, quant à la mission du Service correctionnel du Canada et aux services offerts; d) au cours des 15 dernières années, combien de détenus (i) ont transité, (ii) pouvaient être accueillis, par ce Centre, ventilé par année; e) quelles données (statistiques d'occupation et de croissance) justifient la réouverture de ce Centre; f) est-ce que d'autres organisations qui œuvrent pour la réinsertion sociale dans les Laurentides ou dans la grande région métropolitaine de Montréal ont été consultées quant à la nécessité de rénover et de rouvrir ce Centre, et, le cas échéant, lesquelles et à quel moment; g) est-ce que la Ville de Saint-Jérôme a été consultée quant aux renovations prévues sur ce bâtiment, et, le cas échéant, à quelles dates et pour quels éléments du projet; h) est-ce qu'une étude sur la valeur patrimoniale du bâtiment a été produite, et, le cas échéant, par quelle organisation et quelles en sont les conclusions; i) est-ce que le gouvernement compte répondre positivement à la demande de transfert du bâtiment à la Ville de Saint-Jérôme pour lui redonner sa valeur patrimoniale et l'aménager en lieu de culture et de fierté, comme le demande cette dernière par sa résolution du conseil municipal adoptée à l'unanimité le 18 janvier 2022 et dont les copies ont été acheminées aux ministres de la Sécurité publique, du Patrimoine canadien et lieutenant du Québec, et des Services publics et de l'Approvisionnement; j) est-ce qu'une étude a été réalisée quant à l'emplacement du Centre et est-ce que la Ville de Saint-Jérôme et les partenaires de la communauté ont été consultés relativement à cet emplacement, et, le cas échéant, à quelles dates et quels sont les individus et les organisations qui ont participé à ces consultations; k) le Service correctionnel du Canada a-t-il l'intention de se conformer aux règlements municipaux de la Ville de Saint-Jérôme quant à la rénovation des bâtiments situés sur son territoire, notamment quant au délais pour l'exécution des dits travaux, et, le cas échéant, quand; l) depuis la fermeture du Centre en mars 2019, quels sont les correspondances, courriels et autres communications qui ont été échangés entre le Service correctionnel du Canada et la Ville de Saint-Jérôme concernant cet immeuble et à quels

cost estimates related to the proposed renovation and restoration of this building; and (p) were any options other than the currently planned renovation considered, and, if so, what were they and what did they consist of? — Sessional Paper No. 8555-441-489.

Q-490 — Mr. McCauley (Edmonton West) — With regard to the departmental acquisition cards and expenditures made in March 2022: (a) what is the total sum of all purchases made; (b) what departmental expenses were made, broken down by accounting code; and (c) what is the number of purchases made specifically between March 22 and March 31, 2022? — Sessional Paper No. 8555-441-490.

Q-491 — Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — With regard to Parks Canada, broken down by each national park that is accessible to tourists: (a) how much money has each park budgeted for tourism promotion in 2022; (b) how much money did each park spend on tourism promotion in each of the last five years; and (c) what were the visitor attendance numbers, broken down by each of the last five years? — Sessional Paper No. 8555-441-491.

Q-492 — Mr. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) — With regard to the government's response to rising inflation across the Canadian economy: (a) is it the government's position that the high rate of inflation is entirely the result of temporary factors, such as supply disruptions, and, if so, does the government also maintain that the rise of inflation is unrelated to its economic and spending policies; (b) what specific analysis or data, if any, does the government have to support the position that inflation is entirely the result of temporary forces and not the result of its fiscal policy; (c) what specific actions in 2022, broken down by month or quarter, is the government taking or will take to ensure that temporary forces do not become embedded in ongoing inflation; and (d) does the government have any contingency plans to address other factors driving inflation for any rate higher than two per cent in late 2022, and, if so, what are the details? — Sessional Paper No. 8555-441-492.

Q-494 — Mr. Kram (Regina—Wascana) — With regard to reports of "March madness expenditures" where the government makes purchases before the end of the fiscal year so that departmental funds do not go unspent, broken down by department, agency or other government entity: (a) what were the total expenditures during February and March

sujets, ventilés par date; m) depuis la fermeture du Centre en mars 2019, combien de deniers publics ont été investis pour des études et des travaux sur ce bâtiment, ventilés par postes budgétaires, par fournisseurs et par mois; n) quel est l'échéancier de rénovation du bâtiment, ventilé par mois et par principaux travaux effectués et à effectuer; o) quelles sont les estimations des coûts totaux liés à la rénovation et à la restauration projetées sur ce bâtiment; p) est-ce que d'autres options que la rénovation actuellement prévue ont été considérées, et, le cas échéant, quelles sont-elles et en quoi consistaient-elles? — Document parlementaire n° 8555-441-489.

Q-490 — M. McCauley (Edmonton-Ouest) — En ce qui concerne les cartes d'achat ministérielles et les dépenses effectuées en mars 2022 : a) quelle est la somme totale de tous les achats effectués; b) quelles dépenses ministérielles ont été effectuées, ventilées par code comptable; c) quel est le nombre d'achats effectués précisément entre le 22 et le 31 mars 2022? — Document parlementaire n° 8555-441-490.

Q-491 — M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa) — En ce qui concerne Parcs Canada, ventilé par chaque parc national accessible aux touristes : a) quel montant d'argent chaque parc a-t-il prévu dans son budget pour la promotion du tourisme en 2022; b) quel montant d'argent chaque parc a-t-il dépensé pour la promotion du tourisme au cours de chacune des cinq dernières années; c) quelles sont les données sur la fréquentation des visiteurs, ventilées pour chacune des cinq dernières années? — Document parlementaire n° 8555-441-491.

Q-492 — M. Patzer (Cypress Hills—Grasslands) — En ce qui concerne la réponse du gouvernement à la hausse de l'inflation dans l'ensemble de l'économie canadienne : a) le gouvernement estime-t-il que le haut taux d'inflation résulte entièrement de facteurs temporaires, comme les perturbations de la chaîne d'approvisionnement, et, le cas échéant, le gouvernement estime-t-il également que la hausse de l'inflation n'est pas liée à ses politiques économiques et à ses politiques de dépense; b) de quelles analyses ou données précises, le cas échéant, le gouvernement dispose-t-il pour soutenir que l'inflation résulte entièrement de facteurs temporaires et ne résulte pas de sa politique fiscale; c) quelles mesures précises, ventilées par mois ou par trimestre, le gouvernement prend-il ou prendra-t-il en 2022 pour s'assurer que les facteurs temporaires ne s'ancrent pas et ne fassent pas en sorte que l'inflation perdure; d) le gouvernement a-t-il établi des plans d'urgence pour faire face à d'autres facteurs qui alimentent l'inflation, pour tout taux supérieur à deux pour cent d'ici la fin de 2022, et, le cas échéant, quels en sont les détails? — Document parlementaire n° 8555-441-492.

Q-494 — M. Kram (Regina—Wascana) — En ce qui concerne les déclarations de « dépenses folles de mars », où le gouvernement effectue des achats avant la fin de l'exercice afin que les fonds ministériels ne restent pas inutilisés, ventilées par ministère, organisme ou tout autre entité gouvernementale : a) à combien se sont élevées les dépenses

of 2022 on (i) materials and supplies (standard object 07), (ii) acquisition of machinery and equipment, including parts and consumable tools (standard object 09); and (b) what are the details of each such expenditure, including the (i) vendor, (ii) amount, (iii) date of the expenditure, (iv) description of the goods or services provided, (v) delivery date, (vi) file number? – Sessional Paper No. 8555-441-494.

Q-495 – Mr. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) – With regard to the High Frequency Rail (HFR) project between Toronto and Quebec City and the funding for this project announced in the 2022 budget: (a) what is the expected breakdown of the \$396.8 million over two years, beginning in 2022-23, provided to Transport Canada and Infrastructure Canada for the planning and design phases of the HFR by (i) year, (ii) department, (iii) milestone description; (b) what specifically is the plan for the amount set out in (a); and (c) what will be the extent of VIA Rail's involvement in the project, especially regarding (i) train operations, (ii) ticket sales? – Sessional Paper No. 8555-441-495.

Q-497 – Mr. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) – With regard to the Lac-Mégantic rail bypass project: (a) what is the itemized breakdown of the projected expenditures by (i) year, (ii) department, (iii) project, of the \$237.2 million over five years, starting in 2022-23, provided to Transport Canada in the 2022 budget; (b) what, specifically, is planned to be done with that amount; and (c) what is Canadian Pacific's projected financial share of the project? – Sessional Paper No. 8555-441-497.

Q-498 – Mr. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – With regard to the government's policy on Somaliland and reaction to requests for support to rebuild the Hargeisa market: (a) what is the government's position with respect to Somaliland's claim to independence; (b) have ministers or officials met with representatives or employees of the Government of Somaliland in the last seven years, and if so, what are the details of all such meetings, including, for each, the (i) date, (ii) location, (iii) names and titles of the individuals in attendance, (iv) purpose of the meeting, (v) outcome; (c) did the Minister of International Development receive a letter from the Canadian Alliance to rebuild Hargeisa market requesting financial support for the rebuilding of Hargeisa market; and (d) what is the government's response to the request for financial support, including what amount, if any, the government will provide? – Sessional Paper No. 8555-441-498.

totales en février et en mars 2022 pour (i) le matériel et les fournitures (article courant 07), (ii) l'acquisition de machines et d'équipement, y compris les pièces et les outils consommables (article courant 09); b) quels sont les détails de chacune de ces dépenses, y compris (i) le fournisseur, (ii) le montant, (iii) la date à laquelle elle a été effectuée, (iv) la description des biens ou des services fournis, (v) la date de livraison, (vi) le numéro de dossier? – Document parlementaire n° 8555-441-494.

Q-495 – M. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) – En ce qui concerne le projet du train à grande fréquence (TGF) entre Toronto et la ville de Québec et le financement de ce projet, annoncé dans le budget de 2022 : a) quelle est la ventilation prévue du montant de 396,8 millions de dollars sur deux ans, à compter de 2022-2023, accordés à Transport Canada et à Infrastructure Canada pour les étapes de planification et de conception à l'appui du TGF par (i) année, (ii) ministère, (iii) description du jalon; b) qu'est-il prévu de faire précisément avec le montant énoncé en a); c) quelle sera la portée de l'implication de VIA Rail dans l'exploitation du projet, notamment en ce qui a trait à (i) l'opération des trains, (ii) la vente des billets? – Document parlementaire n° 8555-441-495.

Q-497 – M. Barsalou-Duval (Pierre-Boucher—Les Patriotes—Verchères) – En ce qui concerne le projet de voie de contournement ferroviaire de Lac-Mégantic : a) quelle est la ventilation détaillée des dépenses prévues par (i) année, (ii) ministère, (iii) projet, du montant de 237,2 millions de dollars sur cinq ans, à compter de 2022-2023, accordé à Transport Canada dans le budget 2022; b) qu'est-il prévu de faire précisément avec ce montant; c) quelle est la part financière prévue du Canadien pacifique dans le projet? – Document parlementaire n° 8555-441-497.

Q-498 – M. Genuis (Sherwood Park—Fort Saskatchewan) – En ce qui concerne la politique du gouvernement à l'égard du Somaliland et la réaction du gouvernement aux demandes de soutien pour la reconstruction du marché d'Hargeisa : a) quelle est la position du gouvernement à l'égard de la revendication d'indépendance du Somaliland; b) des ministres ou des fonctionnaires ont-ils rencontré des représentants ou des employés du gouvernement du Somaliland au cours des sept dernières années, et, le cas échéant, quels sont les détails de toutes ces réunions, y compris, pour chacune d'elles, (i) la date, (ii) le lieu, (iii) les noms et titres des personnes présentes, (iv) le but de la rencontre, (v) le résultat; c) le ministre du Développement international a-t-il reçu une lettre de l'Alliance canadienne pour la reconstruction du marché d'Hargeisa demandant un soutien financier pour la reconstruction de ce marché; d) quelle est la réponse du gouvernement à la demande de soutien financier, y compris le montant que le gouvernement fournira, le cas échéant? – Document parlementaire n° 8555-441-498.

GOVERNMENT ORDERS

The order was read for the third reading of Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures.

Mrs. St-Onge (Minister of Sport and Minister responsible for the Economic Development Agency of Canada for the Regions of Quebec) for Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Gould (Minister of Families, Children and Social Development), moved, — That the bill be now read a third time and do pass.

Debate arose thereon.

NOTICES OF MOTIONS

Ms. Gould (Minister of Families, Children and Social Development) gave notice of the intention to move a motion at the next sitting of the House, pursuant to Standing Order 78(3), for the purpose of allotting a specified number of days or hours for the consideration and disposal of the report stage and third reading stage of Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Gould (Minister of Families, Children and Social Development), — That Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, be now read a third time and do pass.

The debate continued.

Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), moved the following amendment, — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, be not now read a third time but be referred back to the Standing Committee on Finance for the purpose of reconsidering the clauses in Division 15 of Part 5, amending the Competition Act, with the view to incorporate the consultation measures industry has been asking for.”.

Debate arose thereon.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), — That Bill C-251, An Act respecting the development of a federal framework on the conservation of fish stocks and management of pinnipeds, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant troisième lecture du projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures.

M^{me} St-Onge (ministre des Sports et ministre responsable de l'Agence de développement économique du Canada pour les régions du Québec), au nom de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Gould (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Il s'éleve un débat.

AVIS DE MOTIONS

M^{me} Gould (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social) donne avis de l'intention de proposer à une séance ultérieure de la Chambre, conformément à l'article 78(3) du Règlement, une motion attribuant un nombre spécifié de jours ou d'heures pour l'étude et la disposition de l'étape du rapport et de l'étape de la troisième lecture du projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Gould (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), — Que le projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

Le débat se poursuit.

M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé de nouveau au Comité permanent des finances afin de réexaminer les articles de la section 15 de la partie 5, lesquels modifient la Loi sur la concurrence, dans le but d'incorporer les mesures de consultation que l'industrie demande. ».

Il s'éleve un débat.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), — Que le projet de loi C-251, Loi concernant l'élaboration d'un cadre fédéral sur la conservation des stocks de poissons et la gestion des pinnipèdes, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, June 15, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

INTERRUPTION

At 6:21 p.m., the sitting was suspended.

At 6:30 p.m., the sitting resumed.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Ms. Freeland (Deputy Prime Minister and Minister of Finance), seconded by Ms. Gould (Minister of Families, Children and Social Development), — That Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, be now read a third time and do pass;

And of the amendment of Mr. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), seconded by Mr. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-19, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 7, 2022 and other measures, be not now read a third time but be referred back to the Standing Committee on Finance for the purpose of reconsidering the clauses in division 15 of Part 5, amending the Competition Act, with the view to incorporate the consultation measures industry has been asking for.”.

The debate continued.

Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Williams (Baie de Quinte), moved the following subamendment, — That the amendment be amended by adding the following:

“; and that the committee report back no later than June 20, 2022.”.

Debate arose thereon.

At 11:45 p.m., pursuant to order made Monday, June 6, 2022, under the provisions of Standing Order 78(3), the Speaker interrupted the proceedings.

The question was put on the subamendment and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Thursday, June 9, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mr. Alhabra (Minister of Transport) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the fifth report of the Standing Committee on Public Accounts, “Report 5, Follow-up Audit on Rail Safety—Transport Canada, of the 2021

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 15 juin 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

INTERRUPTION

À 18 h 21, la séance est suspendue.

À 18 h 30, la séance reprend.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M^{me} Freeland (vice-première ministre et ministre des Finances), appuyée par M^{me} Gould (ministre de la Famille, des Enfants et du Développement social), — Que le projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, soit maintenant lu une troisième fois et adopté;

Et de l'amendement de M. Albas (Central Okanagan—Similkameen—Nicola), appuyé par M. Deltell (Louis-Saint-Laurent), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-19, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 7 avril 2022 et mettant en œuvre d'autres mesures, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé de nouveau au Comité permanent des finances afin de réexaminer les articles de la section 15 de la partie 5, lesquels modifient la Loi sur la concurrence, dans le but d'incorporer les mesures de consultation que l'industrie demande. ».

Le débat se poursuit.

M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Williams (Baie de Quinte), propose le sous-amendement suivant, — Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« ; que le Comité présente son rapport au plus tard le 20 juin 2022. ».

Il s'élève un débat.

À 23 h 45, conformément à l'ordre adopté le lundi 6 juin 2022 en application de l'article 78(3) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

Le sous-amendement est mis aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au jeudi 9 juin 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Alhabra (ministre des Transports) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au cinquième rapport du Comité permanent des comptes publics, « Rapport 5, Audit de suivi sur la sécurité ferroviaire — Transports Canada, des Rapports 2021 de la vérificatrice

Reports of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-441-17), presented to the House on Tuesday, February 8, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-17.

— by Mrs. Fortier (President of the Treasury Board) — Report of the Public Sector Pension Investment Board, together with the Auditors' Report, for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Public Sector Pension Investment Board Act, S.C. 1999, c. 34, sbs. 48(3). — Sessional Paper No. 8560-441-768-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates*)

— by Ms. Joly (Minister of Foreign Affairs) — Copy of the Regulations Amending the Special Economic Measures (Russia) Regulations (P.C. 2022-637), pursuant to the Special Economic Measures Act, S.C. 1992, c. 17, sbs. 7(1). — Sessional Paper No. 8560-441-495-15. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Development*)

— by Mrs. Leboutillier (Minister of National Revenue) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the fourth report of the Standing Committee on Public Accounts, "Report 4, Canada Child Benefit—Canada Revenue Agency, of the 2021 Reports of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-441-16), presented to the House on Tuesday, February 8, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-16.

— by Mrs. Leboutillier (Minister of National Revenue) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the seventh report of the Standing Committee on Public Accounts, "Report 7, Canada Emergency Wage Subsidy, of the 2021 Reports of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-441-19), presented to the House on Tuesday, February 8, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-19.

— by Ms. Qualtrough (Minister of Employment, Workforce Development and Disability Inclusion) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the sixth report of the Standing Committee on Public Accounts, "Report 6, Canada Emergency Response Benefit, of the 2021 Reports of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-441-18), presented to the House on Tuesday, February 8, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-18.

— by Ms. Tassi (Minister of Public Services and Procurement) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the second report of the Standing Committee on Public Accounts, "Report 2, National Shipbuilding Strategy, of the 2021 Reports of the Auditor General of Canada" (Sessional Paper No. 8510-441-14), presented to the House on Tuesday, February 8, 2022. — Sessional Paper No. 8512-441-14.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 11:47 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

générale du Canada » (document parlementaire n° 8510-441-17), présenté à la Chambre le mardi 8 février 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-17.

— par M^{me} Fortier (présidente du Conseil du Trésor) — Rapport de l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, ainsi que le rapport des vérificateurs y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public, L.C. 1999, ch. 34, par. 48(3). — Document parlementaire n° 8560-441-768-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires*)

— par M^{me} Joly (ministre des Affaires étrangères) — Copie du Règlement modifiant le Règlement sur les mesures économiques spéciales visant la Russie (C.P. 2022-637), conformément à la Loi sur les mesures économiques spéciales, L.C. 1992, ch. 17, par. 7(1). — Document parlementaire n° 8560-441-495-15. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du développement international*)

— par M^{me} Leboutillier (ministre du Revenu national) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au quatrième rapport du Comité permanent des comptes publics, « Rapport 4, Allocation canadienne pour enfants — Agence du revenu du Canada, des Rapports 2021 de la vérificatrice générale du Canada » (document parlementaire n° 8510-441-16), présenté à la Chambre le mardi 8 février 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-16.

— par M^{me} Leboutillier (ministre du Revenu national) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au septième rapport du Comité permanent des comptes publics, « Rapport 7, La Subvention salariale d'urgence du Canada, des Rapports 2021 de la vérificatrice générale du Canada » (document parlementaire n° 8510-441-19), présenté à la Chambre le mardi 8 février 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-19.

— par M^{me} Qualtrough (ministre de l'Emploi, du Développement de la main-d'œuvre et de l'Inclusion des personnes en situation de handicap) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au sixième rapport du Comité permanent des comptes publics, « Rapport 6, La Prestation canadienne d'urgence, des Rapports 2021 de la vérificatrice générale du Canada » (document parlementaire n° 8510-441-18), présenté à la Chambre le mardi 8 février 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-18.

— par M^{me} Tassi (ministre des Services publics et de l'Approvisionnement) — Réponse du gouvernement, conformément à l'article 109 du Règlement, au deuxième rapport du Comité permanent des comptes publics, « Rapport 2, La Stratégie nationale de construction navale, des Rapports 2021 de la vérificatrice générale du Canada » (document parlementaire n° 8510-441-14), présenté à la Chambre le mardi 8 février 2022. — Document parlementaire n° 8512-441-14.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 23 h 47, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

MIDNIGHT

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 12:05 a.m., the Speaker adjourned the House until later today at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

MINUIT

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 0 h 5, le Président ajourne la Chambre jusqu'à plus tard aujourd'hui, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.